

REGULAMENTUL (CEE) NR. 3576/92 AL CONSILIULUI**din 7 decembrie 1992**

privind definirea noțiunii de „produse originare” aplicabilă anumitor produse minerale și anumitor produse din industria chimică sau din industriile conexe, în cadrul regimurilor tarifare preferențiale acordate de Comunitate țărilor terțe

CONSILIUL COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Economice Europene, în special articolul 113,

întrucât protocoalele și anexele ⁽¹⁾ privind definirea noțiunii de „produse originare” și metodele de cooperare administrativă pentru aplicarea regimurilor tarifare preferențiale acordate de Comunitate pentru importurile din țări terțe exclud anumite produse minerale și anumite produse din industria chimică sau din industriile conexe din domeniul lor de aplicare, în special în ceea ce privește definirea noțiunii de „produse originare”;

întrucât, pentru toate aceste produse importate în cadrul regimurilor tarifare preferențiale, statele membre ale Comunității definesc noțiunea de „produse originare” în conformitate cu propriile norme interne;

întrucât piața internă va cuprinde un spațiu fără frontiere interne în care, *inter alia*, este asigurată libera circulație a mărfurilor; întrucât este astfel necesar să se asigure punerea în aplicare uniformă a dispozițiilor privind definirea noțiunii de „produse originare” aplicabile anumitor produse minerale și anumitor produse din industria chimică sau din industriile conexe, în cadrul regimurilor tarifare preferențiale acordate de Comunitate țărilor terțe;

(¹) Protocolul nr. 3 la Acordul CEE-Austria, JO L 149, 15.6.1988, p. 5.
Protocolul nr. 3 la Acordul CEE-Finlanda, JO L 149, 15.6.1988, p. 75.
Protocolul nr. 3 la Acordul CEE-Islanda, JO L 180, 9.7.1988, p. 5.
Protocolul nr. 3 la Acordul CEE-Norvegia, JO L 180, 9.7.1988, p. 75.
Protocolul nr. 3 la Acordul CEE-Suedia, JO L 216, 8.8.1988, p. 5.
Protocolul nr. 3 la Acordul CEE-Elveția, JO L 216, 8.8.1988, p. 75.
Protocolul nr. 3 la Acordul CEE-Insulele Feroe, JO L 371, 31.12.1991, p. 40.
Protocolul nr. 2 la Acordul CEE-Maroc, JO L 264, 27.9.1978, p. 38.
Protocolul nr. 2 la Acordul CEE-Algeria, JO L 263, 27.9.1978, p. 40.
Protocolul nr. 2 la Acordul CEE-Tunisia, JO L 265, 27.9.1978, p. 38.
Protocolul nr. 3 la Acordul CEE-Egipt, JO L 266, 27.9.1978, p. 30.
Protocolul nr. 2 la Acordul CEE-Iordania, JO L 268, 27.9.1978, p. 24.
Protocolul nr. 2 la Acordul CEE-Liban, JO L 267, 27.9.1978, p. 24.
Protocolul nr. 2 la Acordul CEE-Siria, JO L 269, 27.9.1978, p. 22.
Protocolul la Acordul CEE-Cipru, JO L 339, 28.12.1977, p. 19.
Protocolul la Acordul CEE-Malta, JO L 111, 28.4.1976, p. 11.
Anexă la Decizia nr. 2/76 de modificare a Protocolului nr. 3 la Acordul CEE-Israel, JO L 190, 29.7.1977, p. 3.
Protocolul nr. 1 la a patra Convenție ACP-CEE, JO L 229, 17.8.1991, p. 134.
Protocolul nr. 4 la Acordul CEE-Polonia, JO L 114, 30.4.1992, p. 68.
Protocolul nr. 4 la Acordul CEE-Cehoslovacia, JO L 115, 30.4.1992, p. 83.
Protocolul nr. 4 la Acordul CEE-Ungaria, JO L 116, 30.4.1992, p. 155.

întrucât pentru produsele menționate mai sus trebuie definite condițiile în care acestea obțin statutul de produs originar, pentru aplicarea regimurilor tarifare preferențiale menționate mai sus,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Pentru punerea în aplicare a dispozițiilor referitoare la regimurile tarifare preferențiale acordate de Comunitate pentru anumite produse minerale și pentru anumite produse din industria chimică sau din industriile conexe stabilite în anexă, originare din Algeria, Austria, Cehoslovacia, Cipru, Egipt, Elveția, Insulele Feroe, Finlanda, Iordania, Islanda, Israel, Liban, Malta, Maroc, Norvegia, Polonia, Siria, Suedia, Tunisia, Ungaria și statele ACP (denumite în continuare „țări sau teritorii beneficiare”), se consideră a fi produse originare din unul din aceste state sau teritorii beneficiare următoarele:

- (a) produse obținute în întregime într-un stat sau teritoriu beneficiar;
- (b) produse obținute într-un stat sau teritoriu beneficiar, la fabricarea cărora au fost utilizate alte produse decât cele specificate la litera (a) (denumite în continuare „materii neoriginare”), cu condiția ca materiile în cauză să fi fost prelucrate sau transformate suficient, în sensul articolului 3.

Articolul 2

În sensul articolului 1 litera (a), se consideră a fi obținute în întregime într-un stat sau teritoriu beneficiar următoarele:

- (a) produse petroliere extrase din solul său sau de pe fundul mărilor sau oceanelor sale;
- (b) produse petroliere obținute din solul sau subsolul marin situat în afara apelor teritoriale, cu condiția ca acea țară sau teritoriu beneficiar să aibă drepturi exclusive de a exploata acel sol sau subsol;
- (c) produse petroliere fabricate exclusiv în acele teritorii din produsele prevăzute la literele (a) și (b).

Articolul 3

În sensul articolului 1 litera (b), materialele neoriginare sunt considerate a fi suficient prelucrate sau transformate atunci când produsele obținute menționate în coloanele 1 și 2 din anexă îndeplinesc condițiile stabilite în coloana 3.

Articolul 4

În sensul Sistemului Armonizat de Descriere și Codificare a Mărfurilor (SA), pozițiile ex 2707, 2713-2715, ex 2901, ex 2902 și ex 3403 menționate în coloana 1 din anexă, operațiunile simple precum curățarea, decantarea, desărarea, separarea apei, filtrarea, colorarea, marcarea, obținerea unui conținut dat de sulf în urma amestecării unor produse cu conținut diferit de sulf, orice combinație a acestor operațiuni sau a unor operațiuni similare nu conferă origine.

Articolul 5

(1) Cât timp dispozițiile protocoalelor și anexelor privind definirea noțiunii de „produse originare” și metodele cooperării administrative pentru aplicarea regimurilor tarifare preferențiale acordate de Comunitate unui stat sau teritoriu beneficiar nu sunt încă aplicabile produselor prevăzute la anexa la prezentul regulament și fără a aduce atingere articolului 1 și alineatului (2) din prezentul articol, aceste dispoziții se aplică, *mutatis mutandis*, acestor produse.

(2) În sensul dispozițiilor prevăzute la alineatul (1), acele produse enumerate la anexa la prezentul regulament care sunt transportate prin conducte prin alt teritoriu decât cel al statului sau teritoriului beneficiar sunt, de asemenea, considerate ca fiind transportate direct dintr-un stat sau teritoriu exportator beneficiar în Comunitate.

Articolul 6

Prezentul regulament intră în vigoare în a șaptea zi de la data publicării sale în *Jurnalul Oficial al Comunităților Europene*.

Se aplică de la 1 ianuarie 1993.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 7 decembrie 1992.

Pentru Consiliu

Președintele

D. HURD

ANEXĂ

Cod SA	Denumirea mărfurilor	Prelucrare sau transformare efectuată asupra unor materiale care neorignare, care conferă statut de produs originar
1	2	3
ex 2707	Uleiuri în care greutatea constituenților aromatici depășește greutatea constituenților nearomatici, fiind uleiuri similare uleiurilor minerale obținute prin distilarea gudroanelor de huilă la temperaturi înalte, care distilează peste 65 % din volumul lor la 250 °C (inclusiv amestecurile de benzină de petrol și benzen/benzol), destinate utilizării drept carburanți sau combustibili.	Operațiuni de rafinare și/sau unul sau mai multe tratamente specifice, în conformitate cu apendicele 1. Alte operațiuni în care toate materialele utilizate sunt încadrate la o altă poziție decât cea a produsului. Totuși, materialele încadrate la aceeași poziție pot fi utilizate, cu condiția ca valoarea lor să nu depășească 50 % din prețul franco uzină al produsului.
ex 2709	Uleiuri brute obținute din minerale bituminoase.	Distilare distructivă a minereurilor bituminoase.
2710 la 2712	Uleiuri din petrol și uleiuri obținute din minereuri bituminoase, altele decât uleiurile brute; preparate nespecificate sau neincluse în altă parte, conținând în greutate minimum 70 % uleiuri din petrol sau din minerale bituminoase, și pentru care aceste uleiuri constituie elementele de bază. Gaze de sondă și alte hidrocarburi gazoase. Vaselină; parafină, ceară de petrol microcristalină, ceară din praf de cărbune (<i>slack wax</i>), ozocherită, ceară de lignit, ceară de turbă, alte tipuri de ceară minerală și produse similare obținute prin sinteză sau prin alte procedee, chiar colorate.	Operațiuni de rafinare și/sau unul sau mai multe tratamente specifice, în conformitate cu apendicele 2. Alte operațiuni în care toate materialele utilizate trebuie încadrate la o altă poziție decât cea a produsului. Totuși, materialele încadrate la aceeași poziție cu produsul pot fi utilizate, cu condiția ca valoarea lor să nu depășească 50 % din prețul franco uzină al produsului.
2713 la 2715	Cocs de petrol, bitum de petrol și alte reziduuri de uleiuri din petrol sau din minereuri bituminoase. Bitumuri și asfalturi, naturale; șisturi și nisipuri bituminoase; asfaldiți și roci asfaltice. Amestecuri bituminoase pe bază de asfalt natural, bitum natural, bitum de petrol, gudron mineral sau smoală de gudron mineral.	Operațiuni de rafinare și/sau unul sau mai multe tratamente specifice, în conformitate cu apendicele 1. Alte operațiuni în care toate materialele utilizate trebuie să fie încadrate la o altă poziție decât cea a produsului. Totuși, materialele încadrate la aceeași poziție pot fi utilizate, cu condiția ca valoarea lor să nu depășească 50 % din prețul franco uzină al produsului.
ex 2901	Hidrocarburi aciclice destinate utilizării drept carburanți sau combustibili.	Operațiuni de rafinare și/sau unul sau mai multe tratamente specifice, în conformitate cu apendicele 1. Alte operațiuni în care toate materialele utilizate trebuie să fie încadrate la o altă poziție decât cea a produsului. Totuși, materialele încadrate la aceeași poziție pot fi utilizate, cu condiția ca valoarea lor să nu depășească 50 % din prețul franco uzină al produsului
ex 2902	Ciclanice și ciclenice (altele decât azulene), benzen, toluen, xilen, destinate utilizării drept carburanți sau combustibili.	Operațiuni de rafinare și/sau unul sau mai multe tratamente specifice, în conformitate cu apendicele 1. Alte operațiuni în care toate materialele utilizate trebuie să fie încadrate la o altă poziție decât cea a produsului. Totuși, materialele încadrate la aceeași poziție pot fi utilizate, cu condiția ca valoarea lor să nu depășească 50 % din prețul franco uzină al produsului.

Cod SA	Denumirea mărfurilor	Prelucrare sau transformare efectuată asupra unor materiale care neorignare, care conferă statut de produs originar
1	2	3
ex 3403	Preparate lubrifiante conținând minimum 70 % în greutate uleiuri din petrol sau din minerale bituminoase.	Operațiuni de rafinare și/sau unul sau mai multe tratamente specifice, în conformitate cu apendicele 1. Alte operațiuni în care toate materialele utilizate trebuie să fie încadrate la o altă poziție decât cea a produsului. Totuși, materialele încadrate la aceeași poziție pot fi utilizate, cu condiția ca valoarea lor să nu depășească 50 % din prețul franco uzină al produsului.
ex 3404	Ceară artificială și tipuri de ceară preparată pe bază de parafină, de ceară de petrol, de ceară obținută din minereuri bituminoase sau de reziduuri de parafină.	Fabricare în care toate materialele utilizate trebuie să fie încadrate la o altă poziție decât cea a produsului. Totuși, materialele încadrate la aceeași poziție pot fi utilizate, cu condiția ca valoarea lor să nu depășească 50 % din prețul franco uzină al produsului.
ex 3811	Aditivi preparați pentru ulei lubrifiant, conținând uleiuri din petrol sau din minerale bituminoase.	Fabricare în care valoarea tuturor materialelor de la poziția 3811 nu depășește 50 % din prețul franco uzină al produsului.

Apendicele 1

În sensul pozițiilor nr. ex 2707, 2713-2715, ex 2901, ex 2902 și ex 3403, prin expresia „tratament specific” se înțelege:

- (a) distilare în vid;
- (b) redistilare printr-un procedeu de fracționare avansată ⁽¹⁾;
- (c) cracare;
- (d) reformare;
- (e) extracție cu solvenți selectivi;
- (f) prelucrare prin toate operațiile următoare: tratarea cu acid sulfuric concentrat, cu oleum sau cu anhidridă sulfurică; neutralizarea cu agenți alcalini; decolorarea și purificarea cu pământ activ natural, pământ activat, cărbune activ sau bauxită;
- (g) polimerizare;
- (h) alchilare;
- (i) izomerizare.

⁽¹⁾ A se vedea nota explicativă suplimentară (4) (b) la capitolul 27 din Nomenclatura Combinată.

Apendicele 2

În sensul pozițiilor nr. 2710 la 2712, prin expresia „tratament specific” se înțelege:

- (a) distilare în vid;
- (b) redistilare printr-un procedeu de fracționare avansată ⁽¹⁾;
- (c) cracare;
- (d) reformare;
- (e) extracție cu solvenți selectivi;
- (f) prelucrare prin toate operațiile următoare: tratarea cu acid sulfuric concentrat, cu oleum sau cu anhidridă sulfurică; neutralizarea cu agenți alcalini; decolorarea și purificarea cu pământ activ natural, pământ activat, cărbune activ sau bauxită;
- (g) polimerizare;
- (h) alchilare;
- (ij) izomerizare;
- (k) desulfurarea cu hidrogen rezultat din reducerea cu cel puțin 85 % a conținutul de sulf al produselor tratate (metoda ASTM D 1266-59 T), numai pentru uleiurile grele clasificate la codurile 2710;
- (l) deparafinarea printr-un procedeu, altul decât filtrarea, numai pentru produsele clasificate la codul 2710;
- (m) tratarea cu hidrogen la o presiune peste 20 de bari și la o temperatură peste 250 °C cu utilizarea unui catalizator, altul decât pentru desulfurare, în cazul în care hidrogenul constituie un element activ într-o reacție chimică, numai pentru uleiurile grele clasificate la codul 2710. Tratarea suplimentară cu hidrogen a uleiurilor lubrifiante clasificate la codul 2710 (de exemplu hidrofinisarea sau decolorarea), cu scopul de a îmbunătăți culoarea sau stabilitatea, nu este totuși considerată tratament specific;
- (n) distilarea atmosferică, cu condiția ca sub 30 % din volum, inclusiv pierderile, să distileze, la 300 °C, prin metoda ASTM D 86, numai pentru păcura clasificată la codul 2710;
- (o) tratamentul prin descărcări electrice de înaltă frecvență, numai pentru uleiurile grele, altele decât motorina și păcura, clasificate la codul 2710.

⁽¹⁾ A se vedea nota explicativă suplimentară (4) (b) la capitolul 27 din Nomenclatura Combinată.